

Night Special  
(Midnight Special)

Midnight = Mitternacht - insgesamt kann ich es nicht übersetzen, scheinbar ist es eine besondere Kraft, denn im Text wird es personifiziert, indem es mit her light und nicht mit its light bezeichnet wird.

1. Nun, Du wachst auf am Morgen, hörst den Dingdon läuten,  
Du gehst marschierend zum Tisch,  
siehst dasselbe alte Ding. .  
Nun, es ist auf dem Tisch: Messer, Gabel und eine Pfanne  
Wenn Du sagst etwas darüber, , bist Du in Schwierigkeit mit dem Mann  
Laß das "Midnight special", scheine sein Licht auf mich  
" " " " " " sein ewig liebendes Licht auf mich  
bleib auf dem rechten Weg
2. Wenn Du je nach Houston gehst, gehst Du besser direkt  
Du besser nicht wankst, Du besser nicht kämpfst.  
Sheriff Benson wird Dich einsperren, er wird Dich hinabtragen  
und wenn Dich die Jury schuldig findet, in Strafanstalt festgehalten.
3. Yonder = da drüben hin <sup>erkennt Du sie</sup>  
Komm da drüben hin, kleine Rosie, woher in der Welt weißt Du es  
Ich kann ihr sagen (by "ist unklar) mit ihrer Schürze und dem Kleid, das sie trägt.  
Schirm auf <sup>ihrer</sup> der Schulter, Blatt Papier in ihrer Hand,  
sie geht marschierend zum Kapitän, sagt: "Ich wünsche meinen Mann." &

Du stehst am Morgen auf  
Du hörst das Ding-Dong-Geläut  
Nun schaust Du nach einem Tisch (Mahl?)  
Du siehst das selbe alte Ding.  
Du findest kein Essen auf dem Tisch,  
nichts in der Pfanne

Bloß, wenn Du etwas darüber sagst  
bist Du im Streit mit dem Mann

Oh, Laß die Mitternachts-Special  
ihr Licht auf mich scheinen

Oh, Laß die Mitternachts-Special  
ihr immer liebevolles Licht auf mich  
scheinen.

2. Na, wenn Du immer nach Houston <sup>bleib auf dem rechten Weg</sup>  
gehst, würdest Du besser vorbeigehen  
Oh, Du hättest besser nicht gespielt, Junge  
Ich sage, Du hättest besser nicht gekämpft  
Ja, jetzt wird Dich der Sheriff festnehmen  
Er ist gekommen Dich herunterzunehmen  
Und dann, bevor Du es begriffst,  
bist Du Staatsgefangener

3. Hier kommt Miss Lucy  
Wie in aller Welt erkennst Du sie?  
Ich erkenne sie an ihrer Schürze  
und an dem Kleid, das sie trägt  
Ein Regenschirm an ihrer Schulter  
Ein Stück Papier in ihrer Hand  
Sie wird den Sheriff sehen  
um zu versuchen ihren Mann freizubekommen